

# FOCUS

## Euroseries

Datenblatt



[chenhsong.com](http://chenhsong.com)  
[chenhsong.eu](http://chenhsong.eu)

## Über Chen Hsong

Chen Hsong, bestehend seit 1958, ist einer der größten Hersteller von Spritzgießmaschinen auf der ganzen Welt mit einem Jahresverkauf von über 20.000 Maschinen.

Seit über 65 Jahren verkauft Chen Hsong in über 85 Länder weltweit und liefert Spritzgießmaschinen mit einer Schließkraft von 20 Tonnen bis 6,500 Tonnen. Im Jahr 1991 ging Chen Hsong an die Hongkong Stock Exchange (Wertpapierkennnummer 00057). Hauptsitz in Hongkong und betreibt zahlreiche Fertigungs- und Forschungseinrichtungen in China, einschließlich Shenzhen, Shunde, Ningbo und Taiwan, sowie in Japan.

Seit 2011, als Chen Hsong und Mitsubishi Plastics Technology Japan eine weltweite strategische Partnerschaft eingegangen sind, hat Chen Hsong kontinuierlich sein internes Management-, Produktion- und Qualitätssysteme mit besten Praktiken aufgestuft, einschließlich TPS (lean manufacturing), M-System (Mitsubishi Qualitätssystem) und einem japanischen "perfect quality" Fokus auf alle R&D, Beschaffung und Produktion Aktivitäten. Seit mehr als einem Jahrzehnt hat Chen Hsong, aufbauend auf seiner überlegenen Lieferkette und Produktionskapazitäten, auch Mitsubishi als OEM mit weltbekannten "MMX" Großfassungs zweiplatten-Spritzgießmaschinen (bis zu 3,500 Tonnen) geliefert.

Um unseren Kunden noch mehr Sicherheit zu bieten, ist Chen Hsong der einzige weltweit vollständig integrierte Hersteller von Spritzgussmaschinen, angefangen beim einfachen Gusseisenguss über die Fertigung und Bearbeitung von High-End-Produkten bis hin zur vollständigen Montage jeder Maschine. Nur durch die absolute Kontrolle jedes einzelnen Schritts des Herstellungsprozesses können Kunden mit Professionalität, Qualität und Perfektion bestmöglich bedient werden.

**66+**  
Jahre an Exzellenz  
seit 1958

**20+**  
Software-IPs

**20,000**  
Maschinen / Jahr  
Einer der größten Hersteller von Spritzgießmaschinen weltweit

**Besitzt**  
**800,000m<sup>2</sup>**  
an Produktionsstätten mit globaler Präsenz



## Chen Hsong in Europa

Chen Hsong Europe hat seinen Hauptsitz in Deutschland und verfügt über einen umfangreichen Lagerbestand an Maschinen und Ersatzteilen.

Alle Anfragen zu Präsentationen, Musterprüfungen, technischem Service und Schulungen sind bei uns herzlich willkommen.

Bei Chen Hsong halten wir an dem Motto "Think Global, Act Local" fest, um Kundenbedürfnisse und -anwendungen auf die Schnelle und präzise zu erfüllen.

Deshalb arbeitet Chen Hsong mit einem weltweiten Netzwerk sorgfältig ausgewählter Vertriebspartnern zusammen, unterstützt von unserem europäischen Hauptsitz in Deutschland und unserem weltweiten Ingenieurteams.

Chen Hsong-Vertreiber sind Experten, die über den Verkauf hinaus auch professionelle Unterstützung bei Projektberatung, Installation, Schulung, Wartung, Ersatzteilservice und technischen Beratungen nach dem Kauf anbieten.



### Europäische Norm

Alle in Europa verkauften Chen Hsong-Geräte erfüllen strikt die voll zertifizierten CE-Sicherheitsstandards.

Stabilität, Zuverlässigkeit, Präzision und Energieeffizienz gehören auch zu den besten in ihrer Klasse.

Chen Hsong trägt dazu bei, Europas Ziel der Kohlenstoffneutralität zu erreichen, indem es ausschließlich energieeffiziente, voll-servo-antriebene Ausrüstungen anbietet.

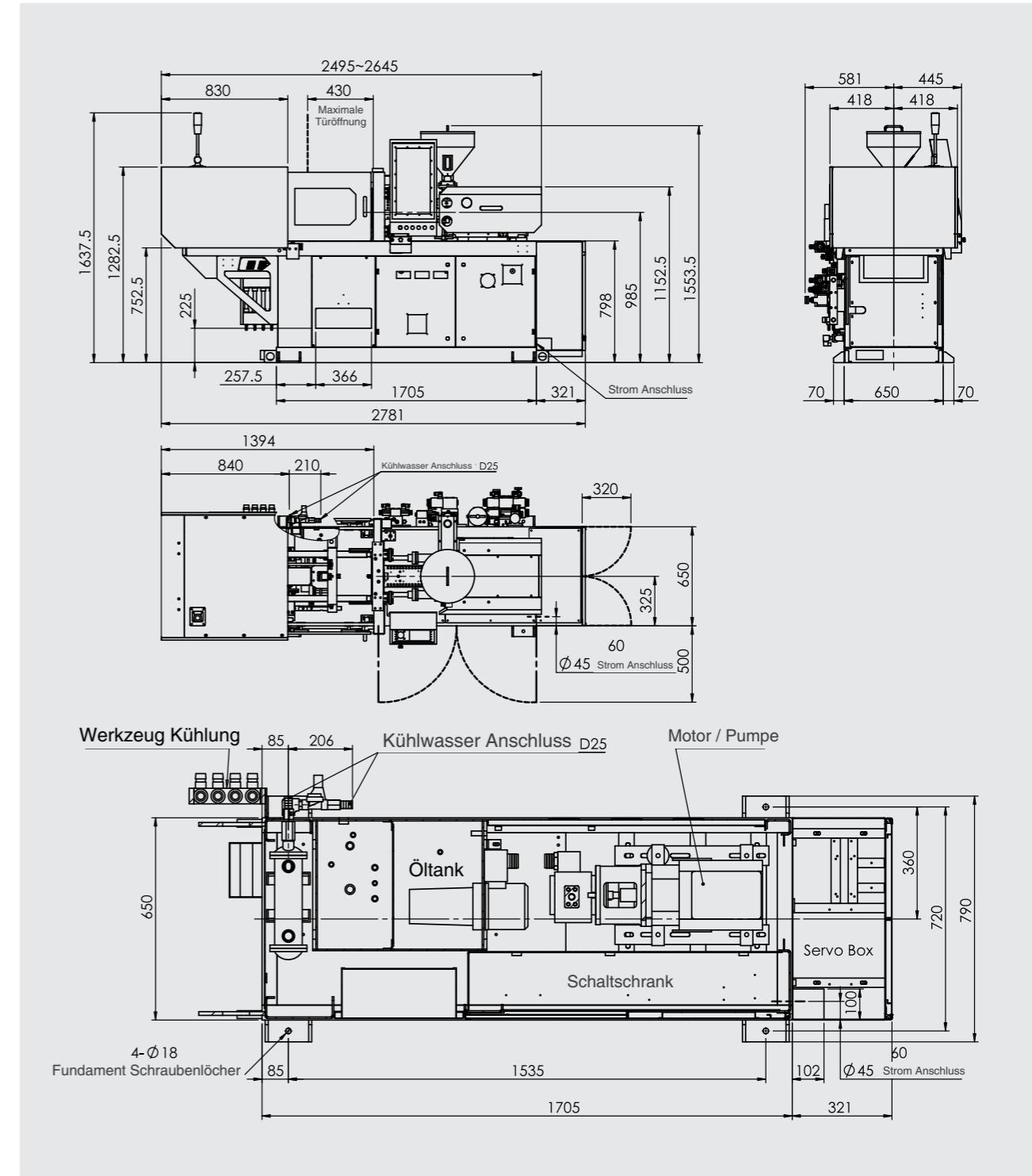
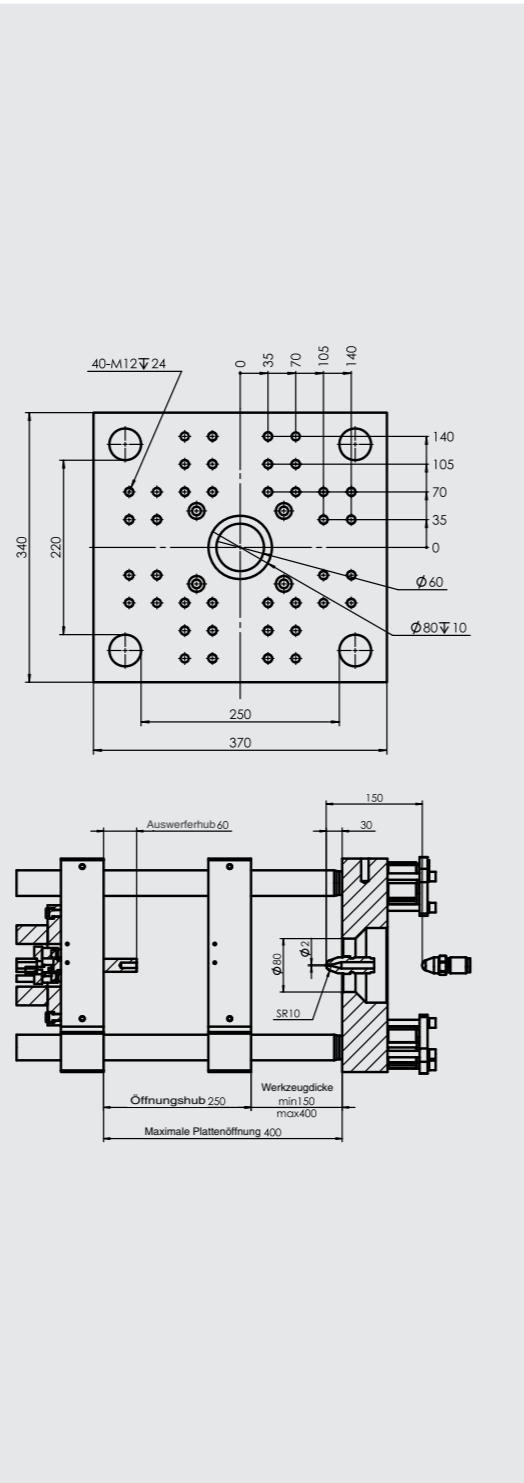
## FOCUS Euroseries

SPECIFICATIONS	UNIT	FOCUS20-SVP/2				FOCUS35-SVP/2				FOCUS60-SVP/2			
<b>PLASTIFIZIERE-EINHEIT</b>													
Durchmesser Plastifizierschnecke	mm	18	20	22	22	25	28	25	28	31	31	31	31
L/D-Verhältnis	/	21	19	17.5	23	20	18	22	20	18	20	20	18
Injektionskapazität (Theoretisch)	cm³	20	25	30	43	56	71	64	80	98	80	98	89
Einspritzgewicht (Max.)	g	18	22	27	39	51	64	58	73	89	73	89	89
Einspritzdruck (Max.)	MPa	210	170	140	219	170	135	203	162	132	162	132	132
Einspritzrate (Max.)	cm³/s	59	73	88	55	71	89	65	81	100	81	100	100
Einspritzgeschwindigkeit (Max.)	mm/s	232			144			132			132		
Injectionsschläge (Max.)	mm	80			115			130			130		
Drehzahl pro Minute (Max.)	rpm	290			230			240			240		
Düsenkontaktkraft (Max.)	kN	2			3.8			3.3			3.3		
Düsenhub (Max.)	mm	150			180			200			200		
<b>SCHLIEß-EINHEIT</b>													
Schließkraft (Max.)	kN	200			350			600			600		
Öffnungsweg der Klammer (Max.)	mm	250			230			270			270		
Abmessungen der Aufspannplatte (HxV)	mm	370x340			450x430			450x450			450x450		
Abstand der Klettbolzen (HxV)	mm	250x220			280x260			310x310			310x310		
Werkzeugeinbauhöhe (Min.-Max.)	mm	150(Min)			80-300			100-330			100-330		
Lichtöffnung (Max.)	mm	400			530			600			600		
Auswerfer Kraft (Max.)	kN	17			27			28			28		
Auswerferhub (Max.)	mm	60			60			75			75		
Anzahl von Auswerfern	PCS	1			1			3			3		
Durchmesser des Zentrierrings	mm	80			100			100			100		
Trockenlaufzeit	s	1.5			1.6			1.8			1.8		
<b>Sonstiges</b>													
Systemdruck	MPa	17.5			17			14.5			14.5		
Motorleistung (Nenn)	kW	8.9			8.9			8.9			8.9		
Heizleistung des Rohrs (Max.)	kW	3			4.2			5.2			5.2		
Max. Nennstrom	A	26.3			26.6			31.9			31.9		
Heizzonen	Zone	3			3+1			3+1			3+1		
Abmessungen der Maschine (LxBxH)	m	2.8x1.05x1.65			3.3x1.1x1.8			3.4x1.1x1.85			3.4x1.1x1.85		
Kapazität des Öltanks	L	80			90			130			130		
Gewicht der Maschine	kg	1200			1600			2000			2000		

Alle technischen Daten und Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# **FOCUS20-SVP/2 Euroseries**

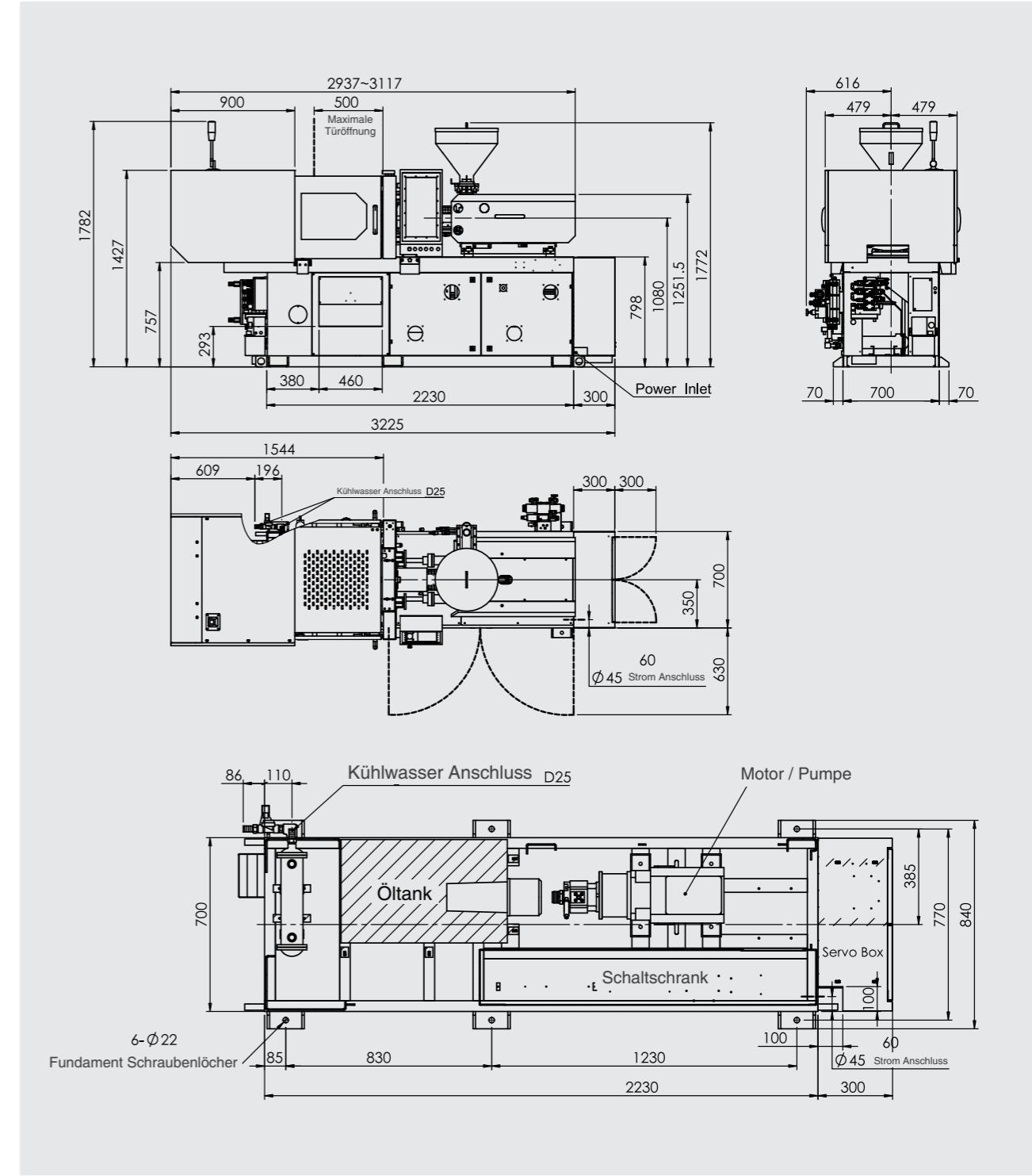
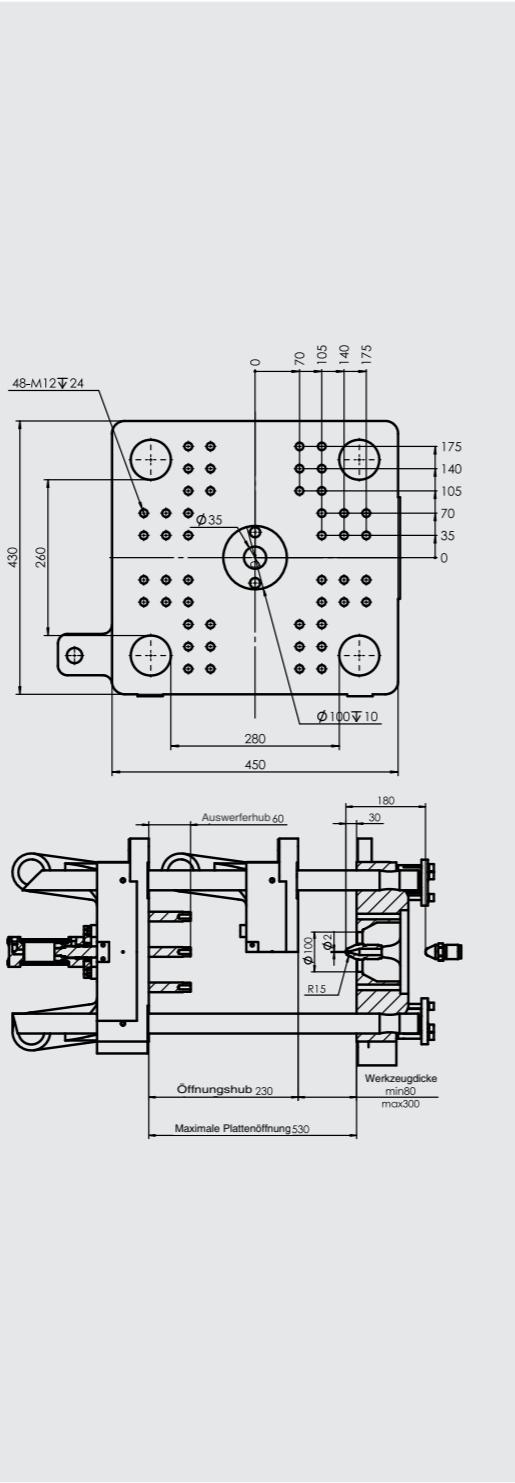
SPECIFICATIONS	UNIT	FOCUS20-SVP/2		
<b>PLASTIFIZIERE-EINHEIT</b>				
Durchmesser Plastifizierschnecke	mm	18	20	22
L/D-Verhältnis	/	21	19	17.5
Injektionskapazität (Theoretisch)	cm³	20	25	30
Einspritzgewicht (Max.)	g	18	22	27
Einspritzdruck (Max.)	MPa	210	170	140
Einspritzrate (Max.)	cm³/s	59	73	88
Einspritzgeschwindigkeit (Max.)	mm/s	232		
Injektionsschläge (Max.)	mm	80		
Drehzahl pro Minute (Max.)	rpm	290		
Düsenkontaktkraft (Max.)	kN	2		
Düsenhub (Max.)	mm	150		
<b>SCHLIEß-EINHEIT</b>				
Schließkraft (Max.)	kN	200		
Öffnungsweg der Klammer (Max.)	mm	250		
Abmessungen der Aufspannplatte (HxV)	mm	370x340		
Abstand der Klettbolzen (HxV)	mm	250x220		
Werkzeugeinbauhöhe (Min.-Max.)	mm	150(Min)		
Lichtöffnung (Max.)	mm	400		
Auswerfer Kraft (Max.)	kN	17		
Auswerferhub (Max.)	mm	60		
Anzahl von Auswerfern	PCS	1		
Durchmesser des Zentrierrings	mm	80		
Trockenlaufzeit	s	1.5		
<b>Sonstiges</b>				
Systemdruck	MPa	17.5		
Motorleistung (Nenn)	kW	8.9		
Heizleistung des Rohrs (Max.)	kW	3		
Max. Nennstrom	A	26.3		
Heizzonen	Zone	3		
Abmessungen der Maschine (LxBxH)	m	2.8x1.05x1.65		
Kapazität des Öltanks	L	80		
Gewicht der Maschine	kg	1200		



Alle technischen Daten und Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# **FOCUS35-SVP/2 Euroseries**

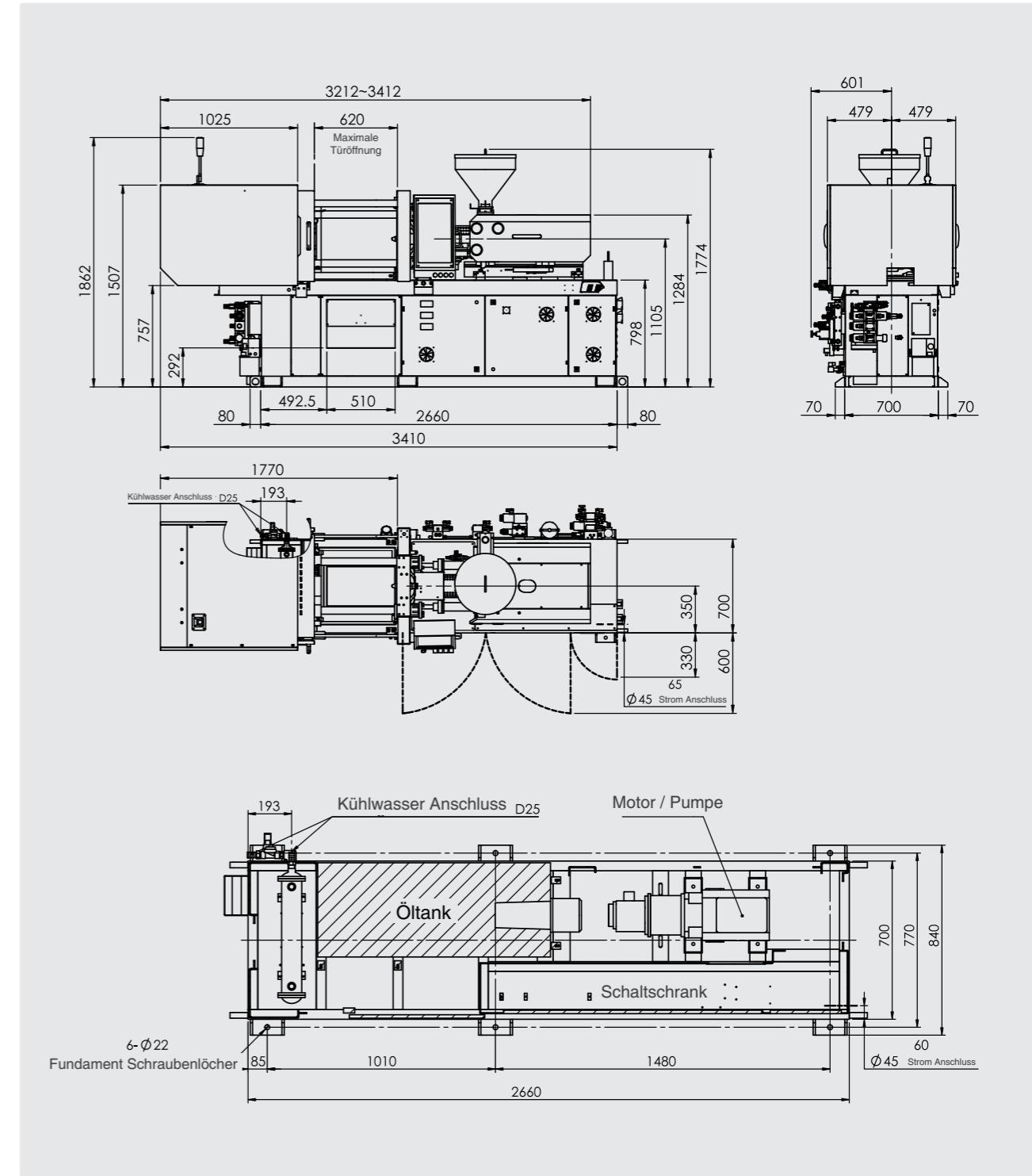
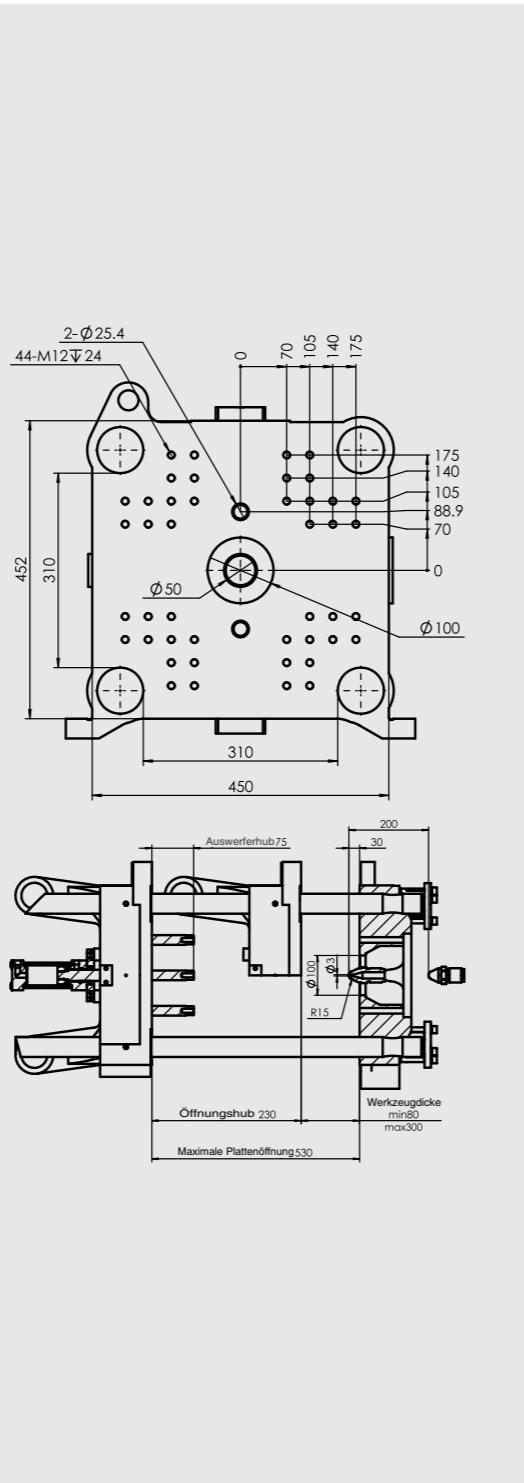
SPECIFICATIONS	UNIT	FOCUS35-SVP/2		
<b>PLASTIFIZIERE-EINHEIT</b>				
Durchmesser Plastifizierschnecke	mm	22	25	28
L/D-Verhältnis	/	23	20	18
Injektionskapazität (Theoretisch)	cm³	43	56	71
Einspritzgewicht (Max.)	g	39	51	64
Einspritzdruck (Max.)	MPa	219	170	135
Einspritzrate (Max.)	cm³/s	55	71	89
Einspritzgeschwindigkeit (Max.)	mm/s	144		
Injektionsschläge (Max.)	mm	115		
Drehzahl pro Minute (Max.)	rpm	230		
Düsenkontaktkraft (Max.)	kN	3.8		
Düsenhub (Max.)	mm	180		
<b>SCHLIEß-EINHEIT</b>				
Schließkraft (Max.)	kN	350		
Öffnungsweg der Klammer (Max.)	mm	230		
Abmessungen der Aufspannplatte (HxV)	mm	450x430		
Abstand der Klettbolzen (HxV)	mm	280x260		
Werkzeugeinbauhöhe (Min.-Max.)	mm	80-300		
Lichtöffnung (Max.)	mm	530		
Auswerfer Kraft (Max.)	kN	27		
Auswerferhub (Max.)	mm	60		
Anzahl von Auswerfern	PCS	1		
Durchmesser des Zentrierrings	mm	100		
Trockenlaufzeit	s	1.6		
<b>Sonstiges</b>				
Systemdruck	MPa	17		
Motorleistung (Nenn)	kW	8.9		
Heizleistung des Rohrs (Max.)	kW	4.2		
Max. Nennstrom	A	26.6		
Heizzonen	Zone	3+1		
Abmessungen der Maschine (LxBxH)	m	3.3x1.1x1.8		
Kapazität des Öltanks	L	90		
Gewicht der Maschine	kg	1600		



Alle technischen Daten und Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

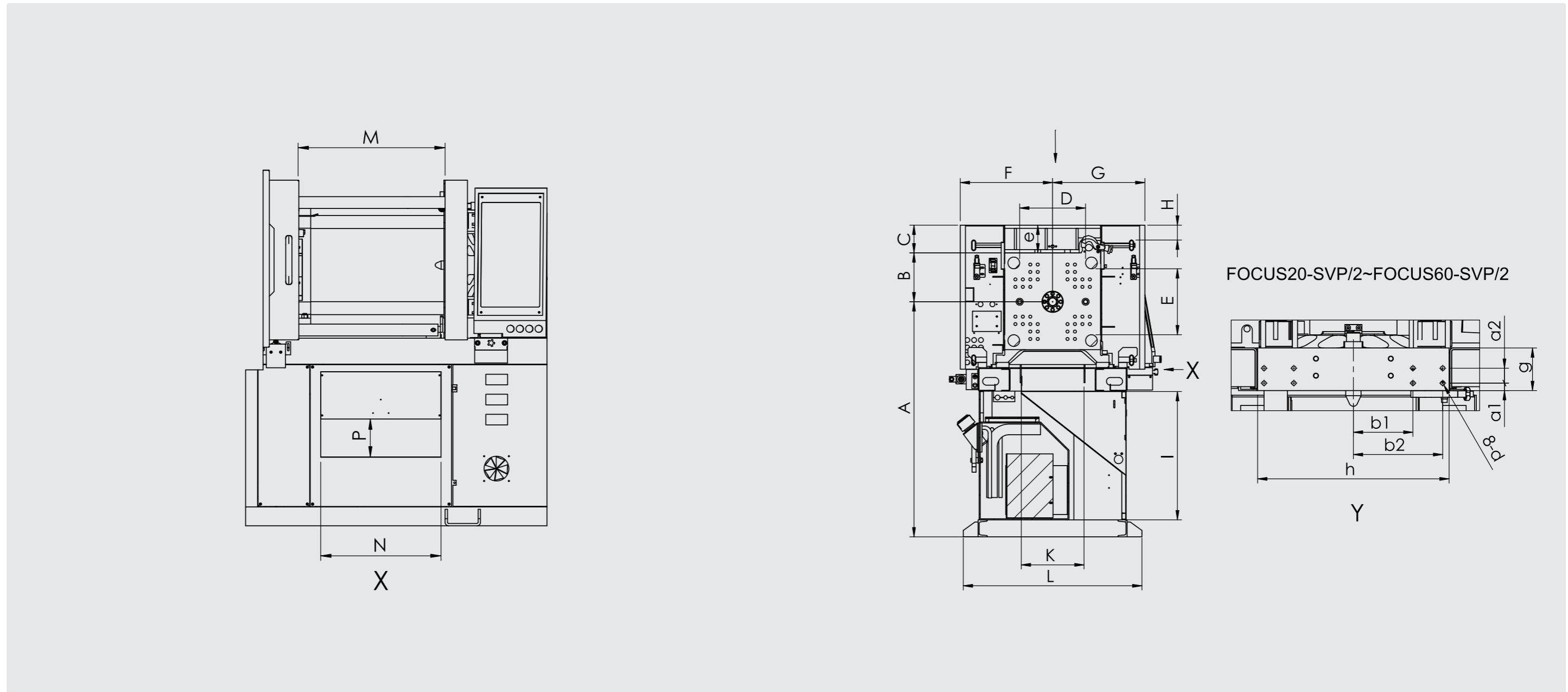
## FOCUS60-SVP/2 Euroseries

SPECIFICATIONS	UNIT	FOCUS60-SVP/2
<b>PLASTIFIZIERE-EINHEIT</b>		
Durchmesser Plastifizierschnecke	mm	25 28 31
L/D-Verhältnis	/	22 20 18
Injektionskapazität (Theoretisch)	cm³	64 80 98
Einspritzgewicht (Max.)	g	58 73 89
Einspritzdruck (Max.)	MPa	203 162 132
Einspritzrate (Max.)	cm³/s	65 81 100
Einspritzgeschwindigkeit (Max.)	mm/s	132
Injektionsschläge (Max.)	mm	130
Drehzahl pro Minute (Max.)	rpm	240
Düsenkontaktkraft (Max.)	kN	3.3
Düsenhub (Max.)	mm	200
<b>SCHLIEß-EINHEIT</b>		
Schließkraft (Max.)	kN	600
Öffnungsweg der Klammer (Max.)	mm	270
Abmessungen der Aufspannplatte (HxV)	mm	450x450
Abstand der Klettbolzen (HxV)	mm	310x310
Werkzeugeinbauhöhe (Min.-Max.)	mm	100-330
Lichtöffnung (Max.)	mm	600
Auswerfer Kraft (Max.)	kN	28
Auswerferhub (Max.)	mm	75
Anzahl von Auswerfern	PCS	3
Durchmesser des Zentrierrings	mm	100
Trockenlaufzeit	s	1.8
<b>Sonstiges</b>		
Systemdruck	MPa	14.5
Motorleistung (Nenn)	kW	8.9
Heizleistung des Rohrs (Max.)	kW	5.2
Max. Nennstrom	A	31.9
Heizzonen	Zone	3+1
Abmessungen der Maschine (LxBxH)	m	3.4x1.1x1.85
Kapazität des Öltanks	L	130
Gewicht der Maschine	kg	2000



Alle technischen Daten und Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Robot installation Dimension diagram



MODEL	A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N	P	e	a1	a2	g	b1	b2	h	d
FOCUS20-SVP/2	985	165	98	250	220	379	379	65	600	260	790	430	366	130	123	17.5	35	70	140	210	450	M12
FOCUS35-SVP/2	1080	216	89	280	260	434	434	70	605	285	840	500	460	160	128	17.5	35	90	140	210	450	M12
FOCUS60-SVP/2	1105	230	130	310	310	434	434	70	603	295	840	620	510	160	130	17.5	35	100	140	210	450	M12

Alle technischen Daten und Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## FOCUS Euroseries

STANDARD AND OPTIONAL FEATURES		
SCHLIEBEINHEIT	STANDARD	OPTION
Automatische Werkzeug- Höhenverstellung	●	
Hydraulische Sicherheitsvorrichtung	●	
Euromap 2 Plattendesign	●	
Euromap 13 für Kernzug und Auswerfer	●	
Euromap 18 für Roboter Montage	●	
Euromap 67 für Roboter Kommunikation	●	
Euromap 70 und 70.1 elektrische Schnittstelle für magnetische Platten		○
Erweiterte Werkzeughöhe		○
Mechanische Sicherheitsleiste	●	
Fotosensor der Produktrutsche	●	
Elektrisch betriebene Tür (vorne) mit Sensor		○
Infrarot-Lichtschutz (vordere Tür)		○
Automatische Schmierung Kniehebel	●	
Automatische Schmierung Werkzeug-Höhenverstellung		○
Manuelle Schmierpumpe für die Höheneinstellung des Werkzeugs	●	
Zusätzliche Kernzüge (auf beweglicher Platte)	2	
Luftgebläse	1xFP 1xMP	
Zusätzliche Kernzüge (bis zu 6 Stück)		○
Zusätzliche Luftgebläse		○
Auswerfer im Flug		○
Elektrisch betriebene Tür (vorne)		○
Automatische Schließkraftkontrolle		○
WEITERE AUSSTATTUNG		
Elektro Steckdose 3-Phasen 400V 32A		○
Elektro Steckdose 3-Phasen 400V 16A	2	
Elektro Steckdose Einphasen 240V 32A		○
Elektro Steckdose Einphasen 240V 16A	2	
Wasserkrümmer (extra)	●	
Hydraulischer Nebenstromfilter	●	
Vorwärmern des Hydrauliköls	●	

Alle technischen Daten und Funktionen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

STANDARD AND OPTIONAL FEATURES		
PLASTIFIZIEREINHEIT	STANDARD	OPTION
Keramische Heizbänder	●	
Nitrierte Schnecke und Zylinder	●	
Bimetallische Schnecke und Zylinder		○
Verschlußdüse		○
Linearer Wegaufnehmer Schnecke	●	
Linearer Wegaufnehmer Plastifiziereinheit	●	
Schneckendrehzahlanzeige	●	
Manuelle Schmierpumpe für die Einspritzeinheit		○
Gleichzeitige Rückgewinnung/Paralleles Verplastifizieren		○
Trichterschieber	●	
Trichter	●	
Anzeige des Einspritzdrucks	●	
Temperaturregelung der Einzugszone	●	
Zylinderisolierung	●	
Digitale Staudruckregelung	●	
Erkennung defekter Thermoelemente (Alarm)		○
Blockierte Düsen und Überlauferkennung	●	
Hydraulische/pneumatische sequentielle Einspritzung (bis 12 Ventile)		○
STEUERUNG		
B&R 9 Steuerung (10,4" Display)	●	
Sequenz Editor	●	
HochpräziseWerkzeugsicherung	●	
Ethernet Schnittstelle für Teleservice über Internet		○
USB Schnittstelle	●	
Euromap 67 Schnittstelle	●	
Industrie 4.0		○
OPC-UA Schnittstelle		○
Frei programmierbare Kernzüge	●	
Freie E/A-Konfiguration	●	
Bis zu 16 Zonen integriertes Heißkanal - System (Gemaß Euromap 14)	●	